

འུ་ རྟོང་ཆེན་སྒྲིང་གི་ཐིག་ལེ་ལས་
གཙོང་ཡུལ་མཁའ་འགའི་གད་རླུང་ས་བཟུགས་

ПРАКТИКА ЧОД «ХОХОТ ДАКИНИ»

из цикла учений Лонгчен ньюнгтиг



Москва 2007

འུ་ ལྷོང་ཆེན་སྡིང་གི་ཐིག་ལི་ལས་མ་ གཙོད་ཡུལ་ལའའ་འགོད་འོ་གད་རྒྱུ་རས་བཞུགས་མེད་

འུ་ ལྷོང་ཆེན་སྡིང་གི་ཐིག་ལི་ལས་མ་ གཙོད་ཡུལ་ལའའ་འགོད་འོ་གད་རྒྱུ་རས་བཞུགས་མེད་

КУНЧЕН ДЖИГМЕ ЛИНГПА

Практика чод «Хохот Дакини» из цикла учений «Сердечная сущность Обширного Пространства» [Лонгчен ньингтиг]

འུ་ དབྱིངས་སྐྱབས་བདེ་ཆེན་མཚོ་རྒྱལ་མ་ལ་ཡུག་འཚེ་ལོ་ རང་བཞིན་རྗེ་གསལ་པ་ཆེན་པོ་མེད་ ཉལ་གཅིག་རྩལ་ལས་གཙོད་བའི་གྱིར་ གཙོད་བྱུག་ཙོད་བྱིད་ལས་འདས་ཀྱང་ སྡོག་པ་ཕན་གྱི་གང་ཐོག་དང་ བརྟལ་ཞུགས་སྡོད་པ་ཡམས་སྡོད་མིར་ ཡུང་པོ་གཟན་བསྐྱར་མཐའ་ག་བསྐྱར་ དེམ་མཁོ་བའི་ཡོ་གྱང་མེད་ དྲིགས་པ་ཐེའ་གྱིས་གཞོན་པའི་མིར་ སྡིང་བཞི་མཉམས་གཙན་གཟན་སྐྱབས་ ལྟ་བུ་ཡས་ལ་བསམ་བློ་དང་ སྡོད་པ་མས་འཛོགས་ཁལྱོག་ ལྟ་འདྲི་དབང་སྡུ་དམ་ཚོག་ཆེན་རྣམས་ ལྟ་བུ་མེའ་གྱི་གཞོན་པ་མ་རྩེ་ མཚོགས་དབང་གྱུར་དེམ་གཡོར་དང་ ལྟག་གཟིག་རས་མ་སྐྱའི་ཙོད་པར་ མདོར་ན་བརྟལ་ཞུགས་སྡོད་བལ་ འོས་བའི་ཆས་རྣམས་སྟོན་པུ་ དེ་ནས་སྔ་གཟན་གཉན་དམིགས་སྡེ་ མོ་ཚོད་ལྟ་འདྲི་བརྟལ་མེམས་དང་ ཚོས་བསྐྱད་བསམ་བསམ་མ་ཡིན་པར་ ཚད་མེད་བཞི་ཡིས་དབང་གདོང་བསྐྱེད་ ལྟ་བུ་བགམ་ཤར་ཐོག་བཞེས་པུ་ དེ་ཚོ་ཐེའ་གཞོན་དམིགས་པ་ཡིས་ མ་གཟུན་དགུ་ལ་སྡེ་ཤོར་མཚུངས་ དེ་སྡིང་མིག་པ་བརྟལ་ཞུགས་དང་ སྤྱོད་ ཅུས་རང་གི་སྡིང་ག་ནས་ གཟན་སྐྱབས་ཤོ་རྗེ་ལྟེ་དགུ་པ་ སྔ་རྗེན་སྡི་ཞིང་འཐས་པལ་ འོད་ཐེམ་མེ་དཔུང་འབར་བཞིག་ གང་དམིགས་གཉན་སར་ཐོག་ལྟར་མོ་ དེར་གཟན་སྡུ་འདྲི་དཔུང་དང་བཙམ་ འཛོལ་ཤིང་འཁྱུར་བའི་དབང་མེད་པར་ དབང་ཐེའ་ཆག་སྡེ་གཟན་བར་བསམ་ དེ་ནས་ཚུལ་འཚོས་འོ་ཚ་མོ་གསལ་ ཐམས་ལུ་འཁྱུང་འཕྲིགས་སྡོ་སྐར་ལ་ བརྟལ་ཞུགས་རང་མའི་ག་དང་ལྟན་པས་ འཛོལ་ལྟན་པས་ ལྟ་བའི་གདོང་ས་འཛོལ་ལྟན་ལྱིས་འཛོལ་ དེ་ཡང་སྡུང་སྡིད་སྡུ་འདྲི་དང་ གཟན་གཞོན་ལམ་འདྲི་འཁྱུང་པོ་ཀུན་ བཀུགས་ལ་ར་ལྟག་བདས་པ་བཞིན་ གཉན་སར་རང་དབང་མེད་པར་གཙུང་ གཟན་དེར་སྡི་བས་མ་ཐག་ཉིད་ཏུ་ དག་ཤུལ་འབར་བའི་སྐར་སྐྱབས་ལྱིས་ ལྟ་འདྲི་ཀུན་གྱི་རྣམ་བཤས་ བཟུང་སྡེ་གྲང་ལ་ལན་གསལ་བསྐྱེད་ དབང་ཆེན་གཞི་ལ་བརྟལ་པར་བསམ་ ཙོག་སྡེ་སྡེ་བཙུན་བཙུན་ལྟན་ལྱིས་ བསྐྱར་ ལྟ་འདྲི་ཤི་ལྟར་དབྱིངས་ཆེ་ལང་ མི་སྡོང་མེ་སྡིད་སྡི་ཞོལ་འཛོལ་ ལྟ་འདྲི་བརྟལ་ཞུགས་ཚུང་གྱུར་ན་ སེམ་པས་སྡོ་དར་སྡོར་ཉེ་པུ་ དེ་ནས་རང་ཉིད་སྐྱད་ཅིག་གིས་ གསང་བ་ཡི་ཤེས་ལའའ་འགོ་མ་ ཆེ་ཚུང་སྡིད་བའི་གཏོས་དང་མཉམ་ རམ་འཁྱུར་རྗེ་གསལ་བའི་སྐྱར་བསྐྱིད་ལ་ མི་རྣམ་སྡིང་སྡེ་དག་ཏུ་འཕྱང་ ལྟ་བའི་རང་བསྐྱིད་མོ་བརྟལ་པུ་

Приветствую царицу пространства Йеше Цогьял, пребывающую в великом блаженстве! Хотя Великое Совершенство собственной природы [каждого существа] – это единство, которое в корне отсекает все клеши и пребывает «за пределами Представлений об» отсекаемом и отсекающем, человеку, зависящему от деятельности ума, нужна эта практика покорения эго. Для этого даются эти наставления по преобразению составляющих человека скандх в пищу для пробуждения.

Для практики необходимы следующие предметы:

- шкура хищного животного, где сохранились четыре когтя для затмевания силы восьми классов могущественных духов;
- маленький шатер – символ ниспадающего купола воззрения;
- жезл-кхатванга – символ действий, выводящих из низших сфер;
- костяная труба-канглинг для подчинения богов и демонов;
- барабан-дамару для затмевания явленного;
- колокольчик-дрильбу, бубенцы и кисточки из меха тигра, леопарда, хлопка и человеческих волос для обуздания мирских дакини;

Говоря кратко, нужно приготовить все принадлежности, подходящие для практики покорения эго.

Затем, освободив ум от восьми мирских дхарм, например, от желания испытать свою храбрость, померившись силами с богами и демонами, от презрения к ним и прочего, отправляйся на место силы.

Пробуди в себе уверенность дака посредством медитации о четырёх безмерных чувствах. Что бы ты ни воспринимал непосредственно, контролируй зримо, используя в этот момент визуализацию затмевания проявлений. Не старайся обуздать враждебных духов, оставь всё как есть, и будь расслаблен. Для этого с помощью резкого ПХЕТ пробуди ригпа, покоряющее эго, и представь, что из твоего сердца вылетает и направляется в место силы девятиконечная ваджра из небесного металла – тяжёлая, прочная и твёрдая, сияющая светом, огнём и лучами. Все находящиеся там боги и демоны с их свитами не могут убежать или поклониться [от встречи] и ждут тебя там.

Подави все обыденные чувства, страх, стыд, обыденную агрессию и т. д. Пробуди состояние уверенности и силы, необходимое для покорения эго. Из четырёх подходов практики чод используй походки дака, иди на место силы, уверенный в своём воззрении, тогда притянешь всех богов и демонов вселенной, всех духов мест силы и блуждающих духов. Подобно стаду баранов, ведомых козлом, они будут вынуждены последовать за тобой на место силы.

Прибыв на место силы, представь, что ты устрашающе свирепым образом схватил всех богов и демонов за ноги и, раскрутив над головой три раза, ударяешь их о великую твердь земли. Затем с силой швырни на своё место палатку и подстилку для сидения. В какой бы дремоте ни пребывали боги и демоны, они не смогут не проявиться в этот момент. Они явятся опьяненные и взбудораженные.

Если не обладаешь большим опытом йогической практики покорения эго, выполняй практику в соответствии со своим уровнем достижений.

Затем вмиг преобрази собственную природу в Дакини Тайной Мудрости (Сангва Йеше), которая пребывает в совершенном теле полного блаженства и заполняет собой всю вселенную. Дуй в канг-линг, извлекая резкий звук, и танцуй, пробуждая уверенность в своем воззрении.

ཕན་པ་ རྒྱུ་མཚན་

འགར་ལྷོ་གསལ་ལྷུ་སའ་འཕགས་སྒྲིང་དུ་བརྟུང་བཅའ་ན་ཅེ་ན་

ШАРЧОГ ЛУ ПАГ ЛИНГ ДУ ДУНГ ЦА НА

Когда ступаю на восточный континент Люйпаг (Пурравидеха),

དཔལ་བོ་མཁའ་འགའི་ལྷོ་ར་རྒྱལ་ལ་འབྲེལ་པ་

ПАВО КАНДРОЙ ДРО РА ДУМ ЛА КБИЛ

Даки и дакини танцуют по кругу, кружась как вихрь,

ཞེ་སྒྲུང་རྒྱལ་པོའི་མགོ་ལ་ཆེམས་སེ་ཆེམ་པ་

ЩЕДАНГ ГЪЯЛ ПОЙ ГО ЛА ЧЕМ СЕ ЧЕМ

На голове гнева – царя [всех клеш] в танце грохочут, звенят и поют!

མི་ལོང་ཡི་ཤེས་སྒྲིང་བུ་ཀྱུ་ཅ་ཅ་

МЕЛОНГ ЙЕШЕ ЛИНГБУ КЬУ РУ РУ

Зерцалоподобной мудрости свирель заливается.

ཧྱོ་ཧྱོ་ཧྱོ་ མུང་མུང་མུང་

ཕན་པ་ རྒྱུ་མཚན་

ལྷོ་ཡི་འཛམ་བུ་སྒྲིང་དུ་བརྟུང་བཅའ་ན་ཅེ་ན་

ЛХОЙИ ДЗАМБУ ЛИНГ ДУ ДУНГ ЦА НА

Когда ступаю на южный континент Дзамбу (Джамбудвипа),

དཔལ་བོ་མཁའ་འགའི་ལྷོ་ར་རྒྱུར་གསུམ་དབལ་པ་

ПАВО КХАНДРОЙ ДРО РА СУР СУМ ВЕЛ

Даки и дакини танцуют, образуя треугольник,

ང་རྒྱལ་གཤམ་ཆེའི་མགོ་ལ་ཆེམས་སེ་ཆེམ་པ་

НГА ГЪЯЛ ШИНДЖЕЙ ГО ЛА ЧЕМ СЕ ЧЕМ

На голове самомнения – владыки смерти в танце грохочут, звенят и поют!

མཉམ་ཉིད་ཡི་ཤེས་ཐོད་རྩ་བོ་ལོ་ལོ་

НЬЯМ НЬИ ЙЕШЕ ТО НГА ТРО ЛО ЛО

Мудрости равенства барабан из черепа рочочет.

ཧྱོ་ཧྱོ་ཧྱོ་ མུང་མུང་མུང་

ཕན་པ་ རྒྱུ་མཚན་

དབུས་སྐོར་གསུམ་ལྷན་པོའི་རྩེ་རྩ་བརྒྱུད་པ་ཙ་ན་

У ЧОГ ЛХУНПОЙ ЦЕРУ ДУНГ ЦА НА

Когда ступаю в центр, прямо на вершину Меру,

དཔའ་བོ་མཁའ་འགའི་ལྷོ་ར་བྱིན་རི་ཆགས་པ་

ПАВО КХАНДРОЙ ДРО РА ДЖИН РЕ ЧАГ

Даки и дакини танцуют, сияя лучами,

གཏི་མུག་ཤི་འདྲིའི་མགོ་ལ་ཆེམས་སེ་ཆེམ་

ТИМУТ ШИНДРЕЙ ГОЛА ЧЕМ СЕ ЧЕМ

На голове омраченности – демона страха смерти в танце грохочут, звенят и поют!

ཚེས་དབྱིངས་ཡི་ཤེས་རྩི་གྲུ་ཁྱ་ཅུ་ཅུ་

ЧОЙИНГ ЙЕШЕ ХУНГ ЛУ КЬЮ РУ РУ

Песня мудрости дхармадхату раздаётся.

རྩི་རྩི་རྩི་ མུང་མུང་མུང་

ཕན་པ་ རྒྱུ་མཚན་

ཅེས་བརྒྱུད་པ་ཤེས་པ་གཏང་མིང་བཏར་ དེནས་ཙོག་སྲ་འབྲུབས་པ་ནི་ གཞི་དེའི་ལ་ འདྲིག་དུག་པ་

ཅན་ གན་རྣམས་བསྐྱེལ་བའི་ཡན་ལག་ལྷར་ གན་མ་ལ་ཙོགས་སྲ་སྲ་བཏབ་པར་བསམ་

Так исполняй танец попраия эго в состоянии освобождённого осознания. Затем установи шатер, представляя, что четырьмя углами шатра с помощью четырёх пурбу из небесного металла, произввших четыре конечности и голову, распяты свирепые боги и демоны этого места.

ཕན་པ་ རྒྱུ་མཚན་

འཇར་སྐོར་གསུམ་རྩེ་རྩེ་མཁའ་འགོ་མས་པ་

ШАРЧОГ ДОРДЖЕ КХАНДРО МЕ

Ваджра-дакини с востока,

བྱམས་པ་ཆེན་པོའི་ཕུར་པ་ཁྲིར་

ДЖАМ ПА ЧЕН ПОЙ ПУРБА КЬЕР

Дай мне пурбу великой доброты!

སྟོ་སྟོགས་རིན་ཆེན་མཁའ་འགོ་མས་མེད་

ЛХО ЧОГ РИНЧЕН КХАНДРО МЕ

Ратна-дакини с юга,

སྒྲིབ་རྗེ་ཆེན་པོའི་ཕུར་པ་སྦྲེལ་མེད་

НЬИНГДЖЕ ЧЕН ПОЙ ПУРБА КЬЕР

Дай мне пурбу великого сострадания!

ཉུབ་སྟོགས་པ་རྣམ་མཁའ་འགོ་མས་མེད་

НУБЧОГ ПАДМА КХАНДРО МЕ

Падма-дакини с запада,

དགའ་བ་ཆེན་པོའི་ཕུར་པ་སྦྲེལ་མེད་

ГАВА ЧЕН ПОЙ ПУРБА КЬЕР

Дай мне пурбу великой сорадости!

བྱང་སྟོགས་ལས་གྲི་མཁའ་འགོ་མས་མེད་

ДЖАНГ ЧОГ ЛЕ КЬИ КХАНДРО МЕ

Карма-дакини с севера,

བཏང་སྦྲིམས་ཆེན་པོའི་ཕུར་པ་སྦྲེལ་མེད་

ТАНГ НЬИМ ЧЕН ПОЙ ПУРБА КЬЕР

Дай мне пурбу великого беспристрастия!

དབུས་སྟོགས་སངས་རྒྱས་མཁའ་འགོ་མས་མེད་

У ЧОГ САНГЬЕ КХАНДРО МЕ

Будда-дакини из середины,

བྱང་རྩུབ་སེམས་གྲི་ཕུར་པ་སྦྲེལ་མེད་

ДЖАНГ ЧУБ СЕМ КЬИ ПУРБА КЬЕР

Дай мне пурбу бодхичитты!

བདག་འཛིན་ལྷ་འདྲེའི་མགོ་བོ་དང་མེད་

ДАГ ДЗИН ЛХА ДРЕЙ ГОВО ДАНГ

Пронзаю головы богов и демонов привязанности к «я»,

ལྷ་ཆེགས་བཞིའི་ལ་བཏང་པ་ཡིས་མེད་

ЛХУ ЦИГ ШИ ЛА ТАБПА ЙИ

За четыре конечности их распинаю, растянув по земле,

གཡོ་འགྲུལ་མིང་པར་གནས་པར་གྱུར་ཅིག་།

ЙОН ГУЛ МЕПАР НЕ ПАР ГЬЮР

Пусть они здесь пребывают недвижно!

ཕན་ཅོང་། རྩེད་

ཅེས་བརྗོད་བདག་གཞན་ལྟ་འདྲི་གསུམ་གང་དུ་མིགས་མཉམ་བར་བཞག་།

དེཞས་ལྟ་འདྲི་ལོ་མེད་ཅིན་ནས་ལུས་སྐྱིན་དངོས་ལ་འཇུག་བཞི་།

Затем пребывай в созерцании за пределами понятий «я и другие», «боги и демоны». Узнав [сущность] богов и демонов, приступай к основной практике – подношению материального тела.

ཕན་ཅོང་། རྩེད་

རང་སྣང་འོད་གསལ་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་དབྱིངས་ཅིག་།

РАНГ НАНГ ОСАЛ ДЕВА ЧЕНПОЙ ЙИНГ

Всё явленное – это изначальное измерение великого блаженства и ясного света.

འབད་རྩོལ་སྐྱོབ་པ་བྲལ་བའི་ནམ་མཁའ་ལ་།

БЕЦОЛ ТРОПА ТРАЛ ВЕЙ НАМКА ЛА

В пространстве вне умопостроений и усилий,

རྩ་བའི་སྐྱ་མ་དུག་པ་རྩོ་རྩེ་འཆང་།

ЦА ВЕЙ ЛАМА ТРУГПА ДОРДЖЕ ЧАНГ

Являют себя коренной учитель Ваджрадхара, вобравший пять семейств,

དགོངས་བརྩན་བརྩུད་སྐྱ་མ་ཡི་དམ་ལྷ་།

ГОНГ ДА НЬЕН ГЬЮ ЛАМА ЙИДАМ ЛХА

Учителя линий прямой, символической и устной передачи, божества-йидамы,

མཁའ་འགོ་ཚེས་སྐྱོང་སྣང་མ་སྐྱིན་ལྟར་གཏོབས་།

КХАНДРО ЧО КЬОНГ СУНГМА ТРИН ТАР ТИБ

Дакини, охранители, защитники Дхармы, как клубящиеся в небе облака,

མ་འགགས་འཇའ་ཚོན་ཐིག་ལའི་གློང་དུ་གསལ་།

МАГАГ ДЖАЦОН ТИГЛЕЙ ЛОНГДУ САЛ

Проявляются в пространстве неуничтожимого радужного тигле!

ལུ་ ལྷོང་ཚེན་སྤིང་གི་ཐིག་ལི་ལས་མེད་ལུ་ལ་མཁའ་ལམ་རྩོམ་གཏུང་ས་བཞུགས་མེད་ལུ་

ཞེས་པས་ཚོགས་ཞིང་གསལ་བཏབ་ལེ་ ལྷོང་དྲིས་གཙོ་བྱས་སེམས་ཅན་ཀུན་ བྲིད་ཤེས་སློ་ཡིས་
སྐྱབས་འགོ་ར་དམིགས་མེད་ལུ་

Так представляя Собрание Древа Прибежища, думай, что все живые существа, возглавляемые богами и демонами, с глубокой преданностью принимают Прибежище.

ཕུན་ རྩམས་ རྩམས་ རྩམས་

རང་བྱུང་གི་ཐིག་པ་བཅོས་མིང་འདི་

РАНГ ДЖУНГ ГИ РИГПА ЧОМЕ ДИ

Саморожденное, без изменений, состояние ригпа, –

སྐྱབས་ལུ་གྱི་ངོ་བོར་མ་ཐིག་པས་མེད་ལུ་

КЪЯБ ЮЛ КЪИ НГО ВОР МА РИГ ПЕ

Это сущность Трёх Драгоценностей, но, не ведая этого,

སྐྱུག་བསྐྱུལ་གྱི་རྒྱ་མཚོར་བྱིངས་པ་རྣམས་མེད་ལུ་

ДУГ НГАЛ КЪИ ГЪЯ ЦОР ЧИНГ ВА НАМ

Живые существа тонут в океане страданий.

སྐྱུ་གསལ་གྱི་དོན་པས་སྐྱབས་ཏུ་གསོལ་ལུ་

КУ СУМ КЪИ ГОНГ ПЕ КЪЯБ ДУ СОЛ

Прошу спасти их мудростью Трёх Тел Будды!

ལན་གསལ་དོན་སེམས་བསྐྱེད་ཅི་

Повторив эти строки три раза, приступай к порождению бодхичитты.

ཕུན་ རྩམས་ རྩམས་ རྩམས་

སྐྱང་བ་ལ་དངོས་པོར་འཛིན་པའི་སེམས་མེད་ལུ་

НАНГВА ЛА НГО ПОР ДЗИН ПЕЙ СЕМ

Привязанность ума к реальности явленного мира

བརྒྱལ་ཞུགས་གྱི་སྡོམ་པས་ཚར་བཅད་ནས་མེད་ལུ་

ТУЛШУГ ГИ ЧО ПЕ ЦАР ЧЕ НЕ

Отсекаю практикой покорения эго.

ཡང་དག་གི་གནས་ལུགས་ལྟོགས་བྱའི་སྤྱིར་མེད་ལུ་

ЯНГ ДАГ ГИ НЕ ЛУГ ТОГ ДЖЕЙ ЧИР

Чтобы постичь истинное состояние всего,

རི་དོགས་དང་སྒལ་བར་སེམས་བསྐྱེད་དོ་

РЕДОГ ДАНГ ДРАЛВАР СЕМ КЬЕ ДО

Я порождаю бодхичитту, свободную от надежды и страха!

[Повтори эти строки три раза.]

དེནས་མཐུལ་ནི་ ཁོག་པ་རི་བབ་ ཡན་ལག་སྒྲིང་བཞི་ ཉིང་ལག་སྒྲིང་ཕྱེན་ མགོ་བོ་ལྷ་གནས་ མིག་
གཉིས་ཉི་ལྔ་ དོན་སྤོང་ལྷ་མིའི་དཔལ་འབྱོར་དུ་བསམས་ལ་

Затем, чтобы сделать подношение мандалы, представь своё туловище как гору Меру, конечности – как четыре континента, пальцы – как острова-спутники, голову – как мир богов, два глаза – как солнце и луну, все внутренности – как неисчерпаемые сокровища богов и людей.

ཕན་ རྩེད་

གཅིས་འཛིན་གྱི་ཕུར་པོ་སྐྱ་མའི་ལུས་

ЧЕ ДЗИН КЬИ ПУНГ ПО ГЬЮ МЕЙ ЛУ

Лелеемые совокупности иллюзорного тела,

མཐུལ་གྱི་ཚེས་སུར་རབ་བཀོད་ནས་

МЕНДАЛ КЬИ ЦОМ БУ РАБ КО НЕ

Разложив грудями как мандалу,

ཚོགས་ཞིང་གི་ལྷལ་ལྷོས་མེད་འབྲུལ་

ЦОГ ШИНГ ГИ ЛХА ЛА ТО МЕ БУЛ

Без сожалений подношу божествам Древа Прибежища!

བདག་འཛིན་གྱི་རྩ་བ་ཚོད་པར་ཤོག་

ДАГ ДЗИН ГЬИ ЦАВА ЧОПАР ШОГ

Да отсеку я корень привязанности к «я»!

ཕན་ རྩེད་

དེནས་སྐྱ་མའི་རྣལ་འབྱོར་ནི་ *Затем приступай к практике гуру-йоги.*

ཕན་ རྩེད་

དབྱོངས་ཟག་མེད་ཚེས་སྐྱའི་ནམ་མཁའ་ལ་

ЙОНГ ЗАГМЕ ЧО КУЙ НАМ КХА ЛА

В чистом изначальном пространстве дхармакаи,

བར་སྣང་བ་སྣ་ཚོགས་རྒྱན་ངན་ཀྱན་པ་

БАР НАНГ ВА НА ЦОГ КЬЕН НГЕН КУН

Всяческие проявленные неблагие обстоятельства – между ними.

ཚོས་ཐབ་མོ་བདུ་གྲིག་ཅོད་ཡུལ་གྲིས་པ་

ЧО ЗАБМО ДУ КЬИ ЧО ЮЛ КЬИ

С помощью глубокого учения об отсечении мары

དུས་ད་ལྟ་སྟན་ཐོག་འདི་སུ་ཚོད་པ་

ДУ ТАДА ТЕНТОГ ДИ РУ ЧО

Полностью отсекаю тех демонов в этот миг!

དབྱིངས་ཚོས་སྐྱའི་རྒྱལ་ས་ཐིན་པ་སུ་པ་

ЙИНГ ЧО КУЙ ГЬЯЛ СА СИН ПА РУ

Дабы войти в победный град дхармакаи,

ཡ་ཇི་བཅུན་སྒྲ་མས་བྱིན་གྲིས་སྟོབས་པ་

ПА ДЖЕЦУН ЛАМЕ ДЖИН ГЬИ ЛОБ

О Учитель-Отец, одари силой твоей благодати!

ཕན་པ་ ཕན་པ་ ཕན་པ་ པམེཏ་ པམེཏ་ པམེཏ་

ཅེས་བརྗོད་ཚོགས་ཞིར་རང་ལ་བསྐྱེམ་པ་གཉིས་མེད་ངར་དུ་མཉམ་པར་གཞན་པ་

С троекратным ПХЕТ собрание Древа Прибежища растворяется в тебе самом.

Пребывай в недвойственном состоянии созерцания.

ཕན་པ་ པམེཏ་

དེ་ནས་བག་ཆགས་སྒྲིགས་མའི་ལྷུས་པ་

ДЕ НЕ БАГЧАГ НЬИГ МЕЙ ЛУ

Это тело, омраченное кармическими склонностями, -

ཚོ་ཞིང་སྐྱམ་ལ་གཏོས་ཆེ་བའི་པ་

ЦО ШИНГ НУМ ЛА ТО ЧЕ ВЕЙ

Огромное, сочное и желанное для духов.

དབུས་ནས་དངས་མའི་རིག་པ་ནི་པ་

У НЕ ДАНГ МЕЙ РИГПА НИ

Пребывающая в его центре тончайшая сущность ригпа

བམ་ཆེན་ཆོགས་ཀྱི་འཁོར་ལོར་བཤམས་།

БАМ ЧЕН ЦОГ КЫИ КОР ЛОР ШАМ

Приготовил этот огромный труп как подношение ганачакры,

ཐག་མིད་ཡི་ཤེས་བདུད་རྩིར་བསྐྱར་།

ЗАГ МЕ ЙЕШЕ ДУ ЦИР ГЬЮР

Преобразив его в незагрязнённый нектар мудрости.

འདོད་དགུར་འཆར་བའི་ཆོ་འཕྲུལ་ཅན་།

ДО ГУР ЧАР ВЕЙ ЧОН ТРУЛ ЧЕН

Это великое чудо преображения всего в желанное!

གཅིས་འཛིན་མིད་པར་འབྲུལ་ལགས་ཀྱི་།

ЧЕ ДЗИН МЕПАР БУЛ ЛАГ КЫИ

Подношу, оставив озабоченность самим собой,

སྟོན་ཆེན་མགོན་ལ་གཤེགས་སུ་གསོལ་།

ТОН ЧЕН ДРОН ЛА ШЕГ СУ СОЛ

И приглашаю всех гостей на великий пир.

མཆོག་ཆེན་ཐོད་རྩ་སྐད་རི་གསངས་།

ЧОГ ЧЕН ТО НГА КЕ РЕ САНГ

Звуки великолепного барабана из черепа пробуждают духов ото сна.

ཞིང་ཆེན་གཡང་གཞི་བརྗེད་རི་ཆེ་།

ЩИНГ ЧЕН ЯНГ ШИ ДЖИ РЕ ЧЕ

Огромный простор кожи с трупа сияет великолепием!

མི་རྐང་གླིང་བྱ་གདངས་རི་སྟོན་།

МИ КАНГ ЛИНГ БУ ДАНГ РЕ НЬЕН

Труба из человеческой кости выводит завораживающую мелодию!

དྲིལ་གཡེར་ཅོད་པན་དངས་རི་སྟོན་།

ДРИЛ ЙЕР ЧОПАН ДАНГ РЕ ТРО

Колокольчик, бубенцы и корона, раскачивайтесь в такт!

བྱ་རྗོད་ལ་ལ་འཐིབས་པ་བཞིན་།

ДЖА ГО ША ЛА ТИБ ПА ШИН

Словно грифы, слетающиеся на плоть,

སྐད་ཅིག་ཉིད་ལ་ག་ཞེས་སུ་གསོལ་པ་།

КЕ ЧИГ НЬИ ЛА ШЕГ СУ СОЛ

Все гости, прошу, придите немедленно!

ཕྱི་མཁའ་ལ་ཕྱེད་ཀྱི་ལྷ་ལ་སྐྱེད་པའི་ལྷ་ལ་། *Свершив подношение, посвети заслуги.*

ཕྱི་མཁའ་ལ་།

གདོད་མའི་མགོན་པོའི་མཚན་ཆད་ནས་།

ДО МЕЙ ГОНПО МЕН ЧЕ НЕ

От изначального покровителя Адибудды Самантабхадры

ཕྱི་མཁའ་ལ་ཕྱེད་ཀྱི་ལྷ་ལ་།

ЦА ВЕЙ ЛАМА ЯН ЧЕ КЬИ

И вплоть до моего коренного учителя,

བརྒྱུད་གསུམ་རིག་འཛིན་སྐྱེད་པའི་ལྷ་ལ་།

ГЬЮ СУМ РИГДЗИН ЛАМА ДАНГ

Учителям-держателям знания трёх линий преемственности,

ཡི་དམ་མཁའ་ལ་ཕྱེད་ཀྱི་ལྷ་ལ་།

ЙИДАМ КХАНДРО ЧОКЬОНГ ЛА

Йидамам, дакини и охранителям учения

བམ་ཚེན་བདུད་རྩིའི་མཚན་ཆད་པའི་ལྷ་ལ་།

БАМЧЕН ДУЦИЙ ЧОПА БУЛ

Я поднёс нектар этого огромного трупца!

སྐྱེད་པའི་ལྷ་ལ་ཕྱེད་ཀྱི་ལྷ་ལ་།

ЛХА ДРЕ ЦО ДЖЕ ДАГ ЩЕН ГИ

У меня и у всех других, во главе со всеми богами и демонами,

ཚོགས་གཉིས་ཚོགས་ཤིང་སྐྱིབ་གཉིས་བྱང་།

ЦОГ НЬИ ДЗОГ ШИНГ ДРИБ НЬИ ДЖАНГ

Да завершатся два накопления и очистятся два вида омрачения!

བརྒྱུད་ལྷ་ལ་ཕྱེད་ཀྱི་ལྷ་ལ་།

ТУЛЩУГ ДРО ДОН ТАР ЧИН НЕ

Свершив эту практику покорения эго,

སྤྱི་བཟུངས་པའི་གད་རྒྱུང་སྤྱི་བཟུངས་པའི་བཞུགས་པའི་

НАНГ ВА О САЛ ГЫЮ МАР ДЖОНГ

Да очистим мы всё явленное в Ясном Свете и Иллюзорном Теле!

ཡ་ང་བག་ཚ་ཚོས་སྤྱི་བཟུངས་པའི་

Я НГА БАГ ЦА ЧО КУР ДРОЛ

Пусть все страхи и опасения освободятся в дхармакае! .

ཧེ་རུ་ཀ་ཀུར་ཐུན་གྱིས་སྤྱི་བཟུངས་པའི་

ХЕ РУ КА ТАР ДЖИН ГЫИ ЛОБ

Благословите меня стать подобным Херуке!

ཕམེ་ རྩེད་

འཇིག་རྟེན་འདས་དང་མ་འདས་གྱི་

ДЖИГТЕН ДЕ ДАНГ МА ДЕ КЫИ

Тем, кто пребывает в сансаре и кто освободился от неё,

སྤྱི་བཟུངས་པའི་སྤྱི་བཟུངས་པའི་

ДЕГЬЕ ДЖУНГ ПО МИ МА ЙИН

Восьми классам могущественных духов стихий и нелюдей,

འོག་འདྲན་ལ་ཐུན་གྱིས་སྤྱི་བཟུངས་པའི་

ЛОГДРЕН ША ЗЕЙ ДОН ЦОГ ЛА

Собранию духов, питающихся плотью и уводящих в несправедное,

སྤྱི་བཟུངས་པའི་སྤྱི་བཟུངས་པའི་

ТОНГ СУМ КЯБ ПЕЙ ШИНГ ПАГ ТЕНГ

На этой коже, расстилающейся по трём тысячам мир

ལ་སྤྱི་བཟུངས་པའི་སྤྱི་བཟུངས་པའི་

ШАТ РАГ РУПЕЙ ПУНГ ПОР БУЛ

Подношу гору плоти, крови и костей!

བདག་ཏུ་འཇིག་རྟེན་དེ་ལ་ཐུན་གྱིས་

ДАГ ТУ ДЗИН НА НГА РЕ ЩЕН

Если буду держаться за «я», то буду надеяться и, ослабев,

འདོད་ཡོན་མི་ཐང་གཏེར་དུ་བསྐྱོད་

ДО ЙОН МИСЕ ТЕР ДУ НГО

Посвящаю неиссякаемую сокровищницу желаемого!

འབྲེལ་བ་ཐོགས་ཚད་མངས་རྒྱས་ཤིང་

ДРЕЛВА ТОГЦЕ САНГ ГЪЕЙ ШИНГ

Да обретут просветление все, кто связан со мной кармой,

སྲུ་ལོན་ལན་ཆགས་བྱུང་བར་འོག་

БУЛОН ЛАН ЧАГ ДЖАНГ ВАР ШОГ

Да будут очищены все задолженности и кармические долги!

ཕྱེད་ རྩེད་

ཅེས་བརྗོད་ལྟོས་པ་མེད་པར་བྱེན་ ལྷོང་ཉིད་རང་ལ་མཉམ་པར་གཞག་ དེ་ཚེ་ལུ་ལ་ལ་གཅེས་འཛིན་
དང་ འཛིགས་སྐྱེད་འཁྲུ་འཕྲིགས་སྐྱོད་སྐྱེས་ན་ ལུ་ལ་ལི་ལྷ་འདྲེར་བྱིན་ནས་མེད་ སེམས་ལོ་གཞི་མེད་
རྩ་བ་བྲལ་ འདྲེ་བས་མངས་རྒྱས་ཉིད་ཀྱིས་ཀྱང་ གཞིདས་པ་མེད་སྟེ་མ་གདོང་བསྐྱིད་ལེ་ གང་གར་
རང་རོ་རྩ་གདར་བཅད་ ཐོགས་བཅས་བདུད་དང་ཐོགས་མེད་བདུད་ དགའ་ཐོད་བདུད་དང་བསྐྱིངས་
བྱིད་བདུད་ ཕྱེད་ ཅེས་དབྱིར་སྲུག་ཚོད་པ་ཡིན་ དེ་ཡང་དུས་ཚོད་ལ་མཚོན་ན་ ལྷི་རྒྱུན་འབྲུར་
བདར་གཅོད་གཞན་མེད་མོད་ཐོགས་དང་ཆགས་སྐྱེད་གི་རྣམ་རྟེན་གཞི་གསལ་ བར་རྒྱེན་དགའ་སྲུག་མེམས་
ཚོགས་ཐོགས། རང་མཚོར་བདེ་སྐྱིད་མེད་ལྟོས་ཐོགས། ཐེ་ཚོན་དང་འཁྲུའ་ཕྱིགས་ལ་ཐོགས། ཐོ་རངས་
ཚོགས་གཉེས་ཚོགས་པའི་ལྷིར་ དཀར་འབྲེད་བདུད་ཚིའི་རོ་ཐོར་སྐྱེད་ ཉེན་གྲུར་ལན་ཆགས་འཕལ་བའི་
ལྷིར་ ཁ་འབྲེད་གང་ལ་འཚམས་པར་བསྐྱོད་ རུབ་ལོ་བརྒྱལ་ཞུགས་ལམ་སྐོར་ལྷིར་ བདག་འཛིན་ཚར་
གཅོད་དམར་འབྲེད་གཏོང་ ལྷོད་ལ་སྤྲིག་སྐྱོར་ལག་འབྲེད་བྱེད་ ཀྱན་ཀྱང་འདུན་པ་བསྐྱེད་བ་སྟེ་ གཙོ་
པོ་དམིགས་པས་ཉམས་སྲུང་ དེ་ཚེ་ཚེ་འཕྲུལ་ཅི་བྱུང་ཡང་ ཉམས་དང་བྲལ་བའི་ལྷ་བས་གཙུན་
གལ་ཉེ་རུལ་འབྲོར་དབྱིར་སྐྱེད་ནས་ ལྷོང་ས་འཚུབས་འཚུན་པར་དཀའ་བའམ་ ལྷོ་འདྲེ་དབྱིར་སྐྱེད་
མ་སྐྱོར་ན་ ཀེར་རུས་དཀར་པའི་དམིགས་པ་བྱེད་ ཕྱེད་ ཅེས་རང་ཉིད་སྐྱེད་ཅིག་གིས་ ཀེར་རུས་
དཀར་པའོ་མེ་འབར་བ་ འིན་ཏུ་ཆ་བ་ལམ་སྐྱེད་བའི་ མི་ལིས་སྐོང་གི་འཛིག་རྟེན་དང་ ལྷོད་པར་སྐྱེ་
འདྲེའི་གནས་རྟེན་བསྐྱིགས་ མཐར་ལོ་ཀེར་རུས་མི་དང་བཅས་ འོད་ལལ་སྐོར་པའི་རང་ལ་བཞག་ འཕོ་
ནད་སྐྱེད་བ་ལ་ཡང་ཐབ་ ཚར་ཚད་དུས་སྐྱེད་ལྷོད་དང་ གཞོད་འདྲེ་གདུག་པ་ཨར་གཏོང་ན་ རིག་

པམཐོས་མའི་སྐྱར་གསལ་བསམ་སྟིགས་མའི་ལུས་གྱི་པགས་པ་བ་ལུས་སྟོང་གསུམ་མཁའིངས་མའི་
གཡང་གཞི་སྟེང་། འག་རྩས་གཅུལ་དུ་བཀའ་པ་ལེ་འདྲི་གདོན་ཐམས་ལ་གདུང་བའི་མོང་། ཐོས་མས་
གཡང་གཞི་འུབ་གྱིས་སྒྲིབ་དུལ་སྐྱུལ་དང་རྒྱ་མའི་ཞགས་པས་བསྐྱེད་པམ་གྲུང་ལ་བསྐྱོར་ཞིང་བརྟམས་པ་
ཡིས་། འགྲོག་རྩས་ལྷོག་དག་ཏུ་སོང་། སྐྱུལ་པའི་གཅེན་གཅེན་དུ་མ་ཡིས་། ལྷག་མ་མེད་པར་ཐོས་བར་
བསམ་མ་དབྱིངས་རིག་བསྐྱེད་ཏེ་མཉམ་པར་བཞག་དེས་ནི་ཚར་ཚད་ངེས་འབྱུང་བ་ཞིང་། འདྲི་གདོན་
གདུག་པ་ཚར་ཚད་འཇུག་ཀུན་ལ་གཅེས་འཛིན་སྟོ་སྐྱངས་ཏེ་། ལྷ་བའི་གདེང་གིས་ཐེན་པ་གཅེས་དེ་
ཚོ་ཚོར་ཚད་འདྲ་བའི་སྟོང་སམ་སྟོང་སམ་ཚད་འདྲ་བའི་ཚར་ཚད་དང་། གཉིས་ཀ་འདྲ་བའི་འདྲིས་མ་
དང་། འདྲིས་མ་འདྲ་བའི་བག་ཆགས་དང་། ཚར་སྟོང་སམ་གཉིས་ཀ་མཐར་སྐྱེན་གྱི་རྟགས་རྣམས་ཉམས་
དང་སྐྱར་ཏེ་སྐྱར་དོན་ལ་བདག་མིད་ཀུན་བཟང་མོ་ཡུམ་ཆེན་ཤེས་རབ་མར་སྐྱེན་མའི་དགོངས་པ་སྟོང་
དུ་སྐྱར་ཙོན་གཙོད་ཡུལ་ལམ་དུ་འོངས་པའོ་སམ་ལུ་རྗེས་ལ་སྟོ་སྟོན་བཞེ་།

Произнеся эти слова, без сожалений преподнеси всё в дар и пребывай в созерцании пустоты.

Если в это время появится чувство озабоченности собой, своим телом или жизнью, либо страх от увиденного, тревога, думай, что твоего тела не существует – оно уже поднесено богам и демонам. У твоего ума нет ни основы, ни корня; демоны не смогут его обнаружить, поскольку его не могут видеть даже будды. Пробуди в себе отважный ум, глубоко осознавая, что всё возникает как проявление твоей собственной сущности.

Все внешние обстоятельства: стихии, хищные животные, опасные люди и т.д., – это проявления демона, заслоняющего [истину]. Субъективные ощущения привязанности и неприязни, радость и счастье, и т.д – это проявления бесплотного демона. Чувство гордости и самодовольства от увиденного – проявление демона самодовольства. Самомнение, озабоченность собой, беспокойство, есть проявление демона собственной значимости.

С помощью ПХЕТ отсеки всё это в изначальном пространстве.

Далее о времени, когда практикуют чод.

На рассвете практикуй для завершения двух накоплений «белое пиршество» как нектар сущности.

В полдень практикуй для очищения своих кармических долгов «пёстрое пиршество», поднося в дар гостям всё, что они желают.

Вечером практикуй для покорения эго «кровавое пиршество», чтобы полностью отсечь привязанность к «я».

В полночь практикуй для очищения ошибок «чёрное пиришество».

Всё определяется твоим намерением, поэтому практикуй, применяя визуализацию. Какие бы магические силы не проявлялись вокруг, укрожай их воззрением, независимым от переживаний.

Если сила созерцания йогином изначального пространства слишком слаба и трудно обуздать вихрь [проявлений], или если инертность богов и демонов в изначальном пространстве слишком велика «и проявлений не происходит» нужно применить визуализацию белого скелета. Для этого резко выкрикни ПХЕТ и мгновенно преобрази в белый скелет огромных размеров, пылающий огнем. Пламя заполняет всю вселенную и сжигает в том числе и это местопребывание богов и демонов. В завершение скелет сам сгорает в пламени и сиянии, растворяясь в пустоте. Это очень глубокий метод защиты от заразных болезней. Если в должное время не проявляются знаки победы над обусловленностью [демонами], то нужно использовать практику подчинения вредоносных демонов путем слияния с пространством – намка артэ. Для этого преобрази своё ригпа в дакини Трома Нагмо. Сдери кожу с грубого тела кармических склонностей. Затем расстели её, покрыв все тысячи измерений вселенной, и взгромозди поверх гору плоти, крови и костей. Когда демоны начнут пировать плотью, представляй, что дакини Трома Нагмо сворачивает в трубку разостланную кожу вместе с пирующими духами, перевязывает её кишками и жилами, раскручивает над головой и хлопает ею, как бичом, о землю. Представляй, что опьянённые плотью и кровью магические хищники пожирают без остатка всю плоть и кровь. Объедини изначальное пространство и ригпа и пребывай в созерцании. После этого знаки победы над обусловленностью наверняка проявятся, вредоносные энергии духов будут побеждены, привязанность и озабоченность собой преодолены, а уверенность в воззрении достигнута. В этот период прекратятся все проявления смешанных знаков, таких как знаки победы над обусловленностью, похожие на знаки проявления обусловленности, знаки проявлений обусловленности, похожие на знаки состояния победы над обусловленностью, или того, когда те и другие знаки невозможно отличить друг от друга, или они кажутся неотличимыми из-за кармических склонностей. Практикуй, пока не получишь переживание этих знаков. В завершение будет обретено состояние ума Самантабхадри вне представления о «я» и состояние знания Великой Матери Праджняпарамиты – это и есть цель пути чода.

САМАЙЯ.

В конце сделай посвящение заслуг и произнеси молитву-благопожелание.

ལྷུ་ དགོ་ངང་མི་དགོའི་རྟོག་ཚོགས་རང་གྲོལ་ལེ་

А ГЕ ДАНГ МИГЕЙ ТОГ ЦОГ РАНГ ДРОЛ ЛА

Все мысли о благом и дурном самоосвободились,

རི་ངང་དོགས་པའི་མཚན་མ་མི་དམིགས་ཀྱང་

РЕ ДАНГ ДОГ ПЕЙ ЦЕН МА МИ МИГ КЪЯНГ

Но, хотя мой ум свободен от признаков надежды и страха,

སྣང་ཚའི་རྟེན་འབྲེལ་བསྐྱེད་མིང་དགོ་ཚོགས་རྒྱན་

НАНГЧЕЙ ТЕН ДРЕЛ ЛУМЕ ГЕЦОГ ГЬЮН

Всё явленное неизбежно взаимозависимо, а потому направляю этот поток собрания заслуг

ཐག་མིང་ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་སུ་བསྡོམ་བར་བྱེ་

САГМЕ ЧОКИ ЙИНГ СУ НГО ВАР ЧА

В изначальное пространство незапятнанного дхармадхату.

ཕམ་ཏེ་ **ПХЕТ**

ཀུན་རྗེ་བུ་ལུས་བཀྱི་སྦྱིན་པ་ལ་བརྟེན་ནས་

КУНДЗОБ ЛЮЙКЪИ ЧЖИНПА ЛА ТЕННЭ

Благодаря подношению тела на относительном уровне

བསྐྱེད་པར་བསམགས་བའི་བྱ་ལོན་ལན་ཚགས་བྱང་

КАЛШАР САГПЕЙ БУ ЛОН ЛЕН ЧАГ ЧАНГ

Да очищу накопленные за кальпы задолженности и кармические долги!

དོན་དམ་ཚོས་ཀྱི་བདེན་པས་རྒྱད་འགྲོལ་ཚེ་

ДОНДАМ ЧОКЪИ ДЕНПЕ ГЬЮ ДРОЛ ЦЕ

Когда мой поток сознания освободится благодаря подношению учения на абсолютном уровне,

བདག་གི་འདུས་པ་དར་པོར་སྦྱི་བར་ཤོག་

ДАГГИ ДУПА ДАНГПОР КЪЕ ВАР ШОГ

Да родятся мои гости среди моих первых учеников.

དེ་ཚེ་མ་བཅོས་རང་བཞག་གཞུག་མའི་དོན་

ДЕ ЦЕ МАЧО РАНГЩАГ НЬУГ МЕЙ ДОН

Когда моя и других живых существ самопробывающая природа

མི་བསྐྱུན་ལྟ་འདྲའི་རྒྱུད་ལ་སྐྱེས་ནས་ཀྱང་མ་

МИСУН ЛХА ДРЕЙ ГЬЮ ЛА КЬЕ НЕ КЬЯНГ

Порождает неукрошённых богов и демонов в потоке ума,

ངར་འཛིན་འཁྲུལ་པའི་རྗེས་སུ་མི་འབྲང་བར་

НГАРДЗИН ТРУЛПЕЙ ДЖЕСУ МИ ДРАНГ ВАР

Да не последую я за ошибочной привязанности к своему «я»,

བྱམས་དང་སླིང་རྗེས་ཤིས་རྒྱུད་བརྒྱན་པར་འོག་

ЧАМ ДАНГ НИНГДЖЕ ШЕ ГЬЮ ЛЕН ПАР ШОГ

Напитав свой поток сознания влагой доброты и сострадания!

བདག་ཀྱང་བརྟུལ་ཞུགས་སྐྱོད་པ་མཐར་ཕྱིན་ནས་

ДАГ КЬЯНГ ТУЛШУГ ЧОПА ТАР ЧИН НЕ

Да завершу я практику подвижничества

སྐྱིད་སྐྱུག་རོ་སློམས་འཁོར་འདས་ཚེས་སྐྱར་འབྲོངས་

КЬИДУГ РОНЬЕМ КОРДЕ ЧО КУР ЧЖОНГ

И очищу сансару и нирвану в дхармакае, где счастье и страдание имеют единый вкус!

ཕྱོགས་ལས་རྣམ་རྒྱལ་འབྲེལ་ཚད་དོན་ལྡན་གྱིས་

ЧОГЛЕ НАМГЬЯЛ ДРЕЛЦЕ ДОН ДЕН КЬИ

Став Победоносным на благо всех, кто связан со мной,

ཕྱིན་ལས་མཐར་ཕྱིན་འཇམ་ལྷུས་འགྲུབ་པར་འོག་

ТРИН ЛЕ ТАРЧИН ДЖА ЛЮЙ ДРУБ ПАР ШОГ

Да завершу я деяния Будды и обрету Тело Света!

ཕུར་མེ་ རྩེ་མེ་

ཅས་བརྗོད་ལྟ་བུའི་ངར་མདངས་བསྐྱུངས་ཤིང་རྗེ་ཚེན་པོའི་རྗེས་ཐེན་བསམ་བདེ་སྐྱུག་གཏོང་ཡིན་
དམིགས་པ་དང་ཚེས་ཀྱི་སྐྱིན་པ་རྣམ་དག་ལྷུ་འབྲེལ་ཐོགས་བམར་རན་ཐར་ལམ་འགོད་མཉམ་ལེ་
མ་གོ་ཡིང་ས་མཚན་བདག་གི་བདེ་བལྟ་འདྲའི་བཏང་། ལྟ་འདྲའི་ལྟུག་བསྐྱུལ་རང་གིས་བྲང་། ཚོ་ནམས་
ཐམས་ཅད་རྒྱལ་ལས་ལྷུང་། ཐོགས་དྲུང་། སྐྱིག་པ་ཅི་ཡང་མི་བྱ་ཞེས་། ཐོགས་དྲུང་། འབྲུང་པོ་གར་
དག་ཐོགས་ཀྱི་ལྷིས་བརྗོད་བྱའོ། ལོ་སྟོན་ལ་རིང་བ་བྱང་བའི་སྐྱད་ལྟ་བུ། ལྷོ་རམས་ལ་འཚོར་བརྟེ་
སྐྱད་ལྟ་བུ། ལྷོ་རམས་ལ་གཏུམ་པ་སྐྱུག་མའི་ངར་སྐྱད་ལྟ་བུ། ལྷོ་རམས་ལ་ཕྱིན་པ་དྲི་ཐའི་སྐྱད་ལྟ་
བུ། ལྷོ་རམས་ལ་འབྲུང་བའི་འདྲུན་པ་གཤམ་འདོགས་ཅམ་བྱེད་པ་ལ་རྒྱ་རྒྱུག་སྐྱུག་ལྟ་བུ།

Произнося эти слова, сохраняй ясность воззрения. Используя преобразующую силу великого сострадания, представляй, что отдаёшь всё своё счастье в обмен на страдания других. Поднеси совершенно чистый дар Дхармы. С чем бы ты ни встретился, хорошим и плохим, – всё будет вести к освобождению.

Что касается обмена счастья на страдание, то ты отдаёшь свое счастье демонам и берешь на себя их страдание.

Что касается игры на канглинге

ОМ должен быть протяжным и благозвучным, словно жужжание пчелы ХУНГ – сильный и величественный, как ржание коня;

ТРАМ – яростный и свирепый, как рык тигрицы;

ХРИ – гибкий и вибрирующий, как голос гандхарвы;

А – гибкий и вибрирующий, как предыдущий звук, но с повышением в конце, которое называется «свист [призывающий] дакини»

Да будет благо!

Что касается дара учения, в завершение произноси следующие строфы

ཚེས་རྒྱམས་ཐམས་ཅད་རྒྱ་ལས་བྱང།

ЧО НАМ ТАМ ЧЕ ГЬЮ ЛЕ ЧУНГ

Все дхармы появляются из причин.

དེ་རྒྱ་དེ་བཞིན་གཤམས་པས་གསུངས།

ДЕ ГЬЮ ДЕЩИН ШЕГ ПЕ СУНГ

Об этих причинах учил Татхагата.

རྒྱ་ལ་འགོགས་པ་གང་ཡིན་པ།

ГЬЮ ЛА ГОГПА ГАНГ ЙИН ПА

Всякое уничтожение тоже зависит от причин.

དགེ་སྦྱོང་ཆེན་པོས་འདི་སཀད་གསུངས། ཞེས་དང།

ГЕ ДЖОНГ ЧЕН ПО ДИ КЕ СУНГ

Эти слова были изречены великим мудрецом.

སྲིག་པ་ཅི་ཡང་མི་བྱ་ཞིང།

ДИГПА ЧИ ЯНГ МИ ДЖА ШИНГ

Не совершай неблагих деяний,

དགེ་བ་ལྷན་སྦྱོར་ཆོགས་པར་སྦྱང།

ГЕВА ПУНСУМ ЦОГ ПАР ЧЕ

Но практикуй все превосходные добродетели!

རང་གི་སེམས་ནི་ཡོངས་སུ་འདུལ།

РАНГ ГИ СЕМ НИ ЙОНГСУ ДУЛ

Полностью обуздай собственный ум!

འདི་ནི་སངས་རྒྱས་བསྐྱེད་པ་ཡིན། རིས་དང།

ДИ НИ САНГ ГЪЕ ТЕНПА ЙИН

Это учение Будды.

འབྱུང་པོ་གང་དག་འདིར་ནི་ལྷགས་གྱུར་ཏམ།

ДЖУНГ ПО ГАНГ ДАГ ДИР НИ ЛХАГ ГЬЮР ТАМ

Какие бы духи ни явились сюда или куда-либо еще

སའམ་འོན་ཏེ་བར་སྐྱང་འཁོད་ཀྱང་ཅུང།

СА АМ ОН ТЕ БАР НАНГ КО КЬАНГ РУНГ

И ни пребывали бы на земле или на небе, или где угодно,

སྐྱི་དགུ་ནམས་ལ་རྟག་ཏུ་བྱམས་བྱིད་ཅིང།

КЪЕ ГУ НАМ ЛА ТАГ ТУ ЧАМ ДЖЕ ЧИНГ

Да будут они всегда питать любовь ко всем существам

ཅིན་དང་མཚན་དུ་ཚེས་ལ་སྦྱོད་པར་ཤོག།

НЬИН ДАНГ ЦЕН ДУ ЧО ЛА ЧО ПАР ШОГ

И практиковать Дхарму денно и ночью!

ཅེས་ཐོགས་ཤེས་སྦྱོན་གྱིས་མཐའ་བརྒྱན་པར་བྱའོ།།

Произноси эти и другие благопожелания!

НИЧАНГ КЕНТРУЛ РИНПОЧЕ

ОСНОВНЫЕ СТУПЕНИ ПРАКТИКИ ЧОД «ХОХОТ ДАКИНИ»

Четыре демона

Согласно Мантраяне, четырех демонов определяют так:

- (1) демон, заслоняющий истину;
- (2) демон бесплотный;
- (3) демон самодовольства;
- (4) демон собственной значимости.

Однако демон собственной значимости объединяет в себе всех демонов.

1. Демон заслоняющий истину – это помехи, проистекающие от внешних материальных объектов и живых существ. Помехи [на пути], проистекающие от внешних материальных объектов, – это препятствия, исходящие от стихий огня, воды, скал, грома и прочего. Помехи, проистекающие от враждебных существ, могут исходить от врагов, грабителей, ядовитых змей, диких животных, питающихся мясом демонов и прочих [существ]. У любого человека могут быть помехи [на пути] из-за страха перед этими явлениями или существами.

2. Демон бесплотный – это 84000 разновидностей внутренних клеш, представленных тремя главными клешами: желанием, гневом и неведением. Они порождают все страдания и муки сансары.

3. Демон самодовольства проявляется, когда человек, удалившись в наводящие ужас места или в горные затворы, самодовольно думает, что его учитель, устные наставления и духовная практика особые, не такие, как в других традициях. Он считает, что его друзья по Дхарме, супруга его духовного мастера и родственники намного лучше других. Говоря кратко, приобретение привязанности к незначительным удовольствию и силе созерцания – это демон самодовольства.

4. Демон собственной значимости (ཅན་སྤྱིམས་བྱིད་ཀྱི་བདུད) – основа, корень всех вышеупомянутых демонов. Это рассудочные мысли, порожденные привязанностью к пяти скандхам как к своему «я» и «моему», которые возникают из-за ощущения собственной значимости. Если отсечь этого демона, то и все внешние демоны будут отсечены в самой своей основе, как ветви и листья сами опадают, когда отсечен корень дерева. Таким образом, все демоны заключены во внутреннем демоне собственной значимости, главном демоне, которого нужно отсечь.

[Способ отсечения демона собственной значимости]

Есть два способа отсечения демона собственной значимости: с помощью искусных средств и с помощью различающей мудрости.

Хотя шраваки и пратьекабудды подавляют воинство демонов, метод и мудрость на их пути очень ограничены и обладают ценностью лишь для них самих, и, хотя они и достигают освобождения "от страданий" они не в состоянии полностью преодолеть влияние четырех тонких демонов, проявляющихся как тончайшее неведение (སྤྱ་བ་མ་རྣམས་, кармические следы (བག་ཚགས་), психическое тело (ཡིད་ཀྱི་རང་བཞིན་གྱི་ལུས་), незагрязненная карма རྣམ་མཁན་གྱི་ལས་) и неожиданная смерть.

пределами всех ограничений [Праджняпарамиты] и продолжить пребывать в этом состоянии благодаря созерцанию, углубляя понимание с помощью объединения его со всеми действиями. Чтобы достичь этого более легким способом, мы сосредоточиваемся на своих пяти скандхах как на объекте медитации, благодаря чему обретаем глубокое понимание того, что двойная привязанность к «я» и «мое» – это демон, которого нужно отсечь, и что привязанность к «я» не имеет вовсе никакой основы или корня. Анализируя, совпадает ли «я» с пятью скандхами или отличается от них, можно прийти к ясному пониманию, что «я» не является, ни тем же самым, что пять скандх, ни чем-то отличным от них, а также что «я» не имеет основы, словно небесное пространство.

Сначала необходимо взять эту основу, обозначаемую как пять скандх (བདག་པོ་ཅན་ལྔ་ལྟོས་ལྟུང་པ་ལྟོས་ལྟུང་པ་), и на грубом уровне разобрать их на составляющие, а на тонком уровне разобрать с точки зрения сторон и направлений. Затем мы анализируем [те из пяти скандх], что состоят из отдельных моментов, (в поисках) момента возникновения и прекращения. Мы обнаружим, что [в пяти скандхах] невозможно найти ни моментов времени, ни формы, ни характерных признаков, ни цвета и прочего. Истинное состояние всей явленной реальности, словно небесное пространство, невыразимо словами и мыслью, вне понятий и полностью за пределами возможностей двойственного разума.

Обретя полную ясность относительно природы этого знания за пределами всех ограничений продолжают созерцать в этом потоке прямого постижения изначального знания. Точно так же те, кто, получив должным образом тантрическое посвящение, достигли некоторого уровня понимания воззрения и практики и хранят в чистоте свои самайи, или те, кто, выполнив практику повторения мантр, обладают устойчивостью в стадии зарождения йоги божества, должны продвигаться в преодолении того, что они не могли преодолеть прежде (то есть внутренних страхов и т.д.).

Практикуя отношение к препятствиям как к сиддхи, к дурным предзнаменованиям как к удаче, ты будешь странствовать по наводящим ужас местам и выполнять затвор в горах. Когда тебя охватят страх и ужас из-за присутствия кого-то конкретного или вибраций энергии внешних духов, двойственные мысли растворяются благодаря мощи сильного страха, и в этой [открывшейся] наготе [ума] нужно узнать сущность ума – знание за пределами всех ограничений. Это ключевой момент, когда для собственного блага возникает прямое постижение [природы ума], если оно не возникало прежде, а если возникало прежде, то теперь углубляется. Что касается блага для других, то [в этот миг] благодаря доброте и состраданию Пробужденного Ума, чодпа узнаёт богов и демонов как собственных родителей и, чтобы воздать им за их доброту, подносит богам и демонам свое материальное тело, а для потока их ума поворачивает колесо Дхармы, тем самым оказывая помощь бестелесным богам и демонам.

Для свирепых богов и демонов, чей поток сознания не пригоден для практики Дхармы даже после подношения в дар тела, выполняют практику гневных действий, опираясь на силу сострадательного гнева. Так мать

благодаря познанию пустоты и зарождению сострадания.

Когда мы делаем подношение тела, прежде всего необходимо выявить эту скрытую озабоченность собой (གཉེན་རྗེ་བླ་མ་གྱིས་), заставив ее проявиться конкретно. Всё, что у нас есть в этой жизни: еда, одежда, дом, собственность, – не принесли осязаемой пользы телу: всю жизнь собирая все это, мы накапливаем лишь препятствия и страдания. Самая ценная и лелеемая из всех вещей – наше тело. Поэтому прежде всего дай проявиться в своем уме этому чувству озабоченности собой. Затем восприми всех живых существ во главе с этими духами как собственную мать, вспомни ее доброту, пожелай воздать добром. Для этого мы практикуем подношение тела четырьмя видами гостей.

Если накапливать [заслуги] от этих подношений, как в практике подношения мандалы, то рано утром выполняют визуализацию белого пиршества, в полдень – пестрого, а вечером – красного. Или же можно выполнять в одном туне все три вида визуализации. В особом случае, когда мы одержимы болезнью или свирепыми вредоносными духами, выполняют красное пиршество, представляя подношение мяса и крови богам и демонам, которые не любят нектар белого пиршества. Визуализация черного пиршества выполняется, когда одержимость духами не проявляется конкретно или когда она проявляется, но нет знаков победы над одержимостью, или когда эти знаки есть, но нет знаков отсечения. Если выполнять визуализацию черного пиршества сгоряча, гневаясь по незначительному поводу, то это противоречит пути бодхичитты; поэтому не поступайте так. Хотя существуют и другие традиции толкования практики черного пиршества, здесь я не осмеливаюсь описывать их.

Этот комментарий к практике чод составлен и отредактирован Ничангом Кендрулом на основе трудов великого кенпо Наванг Палсанга из тантрической школы монастыря Катог для пользы всех тех, кто стремится практиковать чод.

К текстам священной Дхармы необходимо относиться с величайшим уважением. Их не следует класть на землю, на пол или на место сидения, а также перешагивать через них и ставить на них какие-либо предметы, в том числе статуи Будд и божеств. Хранить тексты нужно в почетном месте, например, в алтаре. Если текст поврежден или испорчен, то такой текст нельзя выбрасывать, а следует сжечь.

